

Edición básica  
スペイン語

# Guía de carreras profesionales para estudiantes extranjeros



Departamento de Vida y Ambiente, División de Asuntos Internacionales  
de la provincia de Ibaraki

Organización sin fines de lucro Ibaraki NPO Center Commons

「Global Center」

## ～はじめに～

みなさんは、将来、どこに住み、どんな仕事をしたいと考えていますか。日本では、中学校卒業後、ほとんどの人が高校へ進学し、6割の人が大学に進み、それから就職しています。

大学に進む人が多い理由のひとつは、大学を卒業した方が仕事の選択肢が増えたり、正社員になりやすく、働いてもらえる収入の面でも将来的に有利だと考えられているからです。

けれども、大学を卒業しただけで、自分がしたい仕事につけるかどうかはわかりません。

大事なことは、自分が将来何をしたいかを考え、その仕事につくためには、どこで何を学ぶ必要があるか、どんな学歴や資格をもつとよいか、などを自分で調べて、家族やまわりの人と相談しながら、自ら道を切り拓くことです。進学するには費用がかかりますが、奨学金など、学びたい人を援助する仕組みもあります。免許や資格をもてるかどうかで、就職先も得られる収入も変わってきます。その意味でも高校から先の進路はしっかり考えて選ぶ必要があります。夢を叶えるには、自分で決めた目標に向かって、努力を重ねることが大切です。このガイドブックを使って、自分の進路を考え、明日の幸せをつかんでください。

## 外国人児童・生徒向けキャリアガイドブック 目次

■はじめに.....	1
■学校卒業後の進路と仕事選び.....	3
■大学・短大（短期大学）、専門学校という進路.....	9
■専門学校、大学の入り方.....	11
■進学に係る費用.....	13
■奨学金と教育ローン.....	13
■職種について（いろいろな仕事）.....	15
～各種につくルート（試験・資格・就職が出来るところ）～	
■働くときの注意点.....	19
■自己診断シート（職業チェック）.....	23
■自分に合った仕事を探そう ～あなたに合う職業～.....	25

（この冊子は、平成25年12月現在までのデータ・資料に基づいて作成しています。）

## ~Introducción~

¿Ya pensaste en dónde vivir y qué trabajo desean realizar en el futuro? En Japón, la mayoría de los egresados de la escuela secundaria continúan estudios en la secundaria superior (Koko). Y el 60% de egresados del Koko continúa estudios superiores para trabajar posteriormente.

Una de las razones por la cual muchos deciden continuar estudios superiores es pensar que al graduarse las opciones de trabajo, salario y las posibilidades de ser contratado como trabajador fijo (seishain) aumentan, siendo favorable para el futuro. Sin embargo no basta graduarse de un curso superior para poder trabajar en lo que desease.

Lo importante es que pienses lo que deseas hacer en el futuro. Consulta con tus familiares y personas a tu alrededor. Busca información de dónde y qué es necesario estudiar, qué formación académica o qué certificados te ayudaran a obtener el trabajo que deseas y abre tu propio camino.

Los estudios superiores son costosos, pero existen becas de estudios, sistema de subsidios y otros.

Las opciones de trabajo y el sueldo pueden variar de acuerdo a los certificados o títulos que tengas.

Por eso es necesario que pienses bien en la carrera que deseas seguir después de terminar el Koko.

Es importante establecer metas e intensificar esfuerzos para cumplir con tus objetivos.

Esperamos que este guía te sirva para decidir el camino a seguir en el futuro y alcanzar tu felicidad.

## Guía de carreras profesionales para estudiantes extranjeros - Índice

■ Introducción.....	2
■ Caminos a seguir después de graduarse y como elegir un trabajo.....	4
■ Universidad, carreras cortas, escuelas técnicas.....	10
■ Ingreso a la universidad y escuelas técnicas.....	12
■ Gastos para continuar estudios superiores .....	14
■ Becas de estudios y préstamos.....	14
■ Tipos de trabajos.....	16
~Pasos para alcanzar la profesión (Exámenes, Certificados, posibles locales de trabajo) ~	
■ Consejos al iniciar un trabajo .....	20
■ Autoexamen.....	24
■ Vamos a buscar el trabajo ideal (Resultados) ~El trabajo ideal para ti~.....	26

(Esta guía ha sido elaborada basado en datos de diciembre del 2013)

# 学校卒業後の進路と仕事選び

## ◎高校卒業後の3つの進路

日本では多くの場合、高校を卒業した後の進路は次の3つになります。

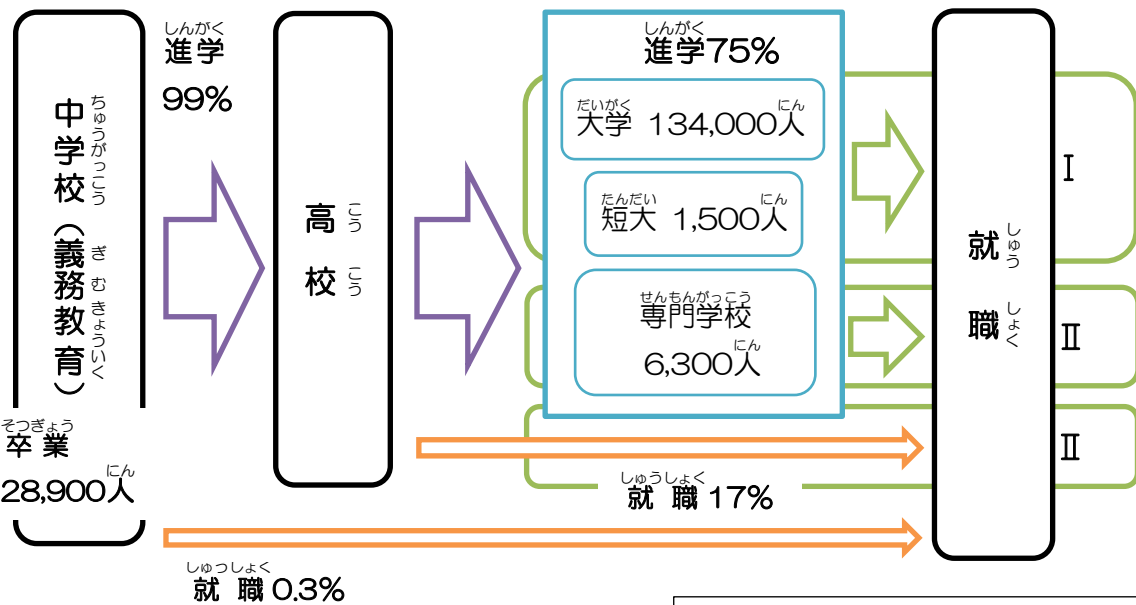
- I 大学や短大（短期大学）に進学し、その後、就職先を探して就職
- II 専門学校へ入り就職に役立つ資格をとり、その職業に就職
- III 高校を卒業して就職

興味のあることを学ぶ

仕事のために学ぶ

すぐ仕事をする

### 社会に出るまでの3つのルート



参考：文部科学省「学校基本調査」（茨城県部分）

大学や専門学校に入るためには、試験があり費用もかかります。それでも多くの人が進学しているのは、就職する際の選択肢や、チャンスを増やしたいと考えるからでしょう。

### 高校卒業後の進路によって将来のチャンスは変わる

	I 大学・短大進学後に就職	II 専門学校を出て就職	III 高校を卒業後に就職
学び方	興味のあることを学ぶ。	仕事に役立つ知識や技術を学び資格を得る。	働きながら通信教育で資格をとることも可能。
メリット（チャンス）	幅広い知識や、大卒の学歴を得られる。 就職の選択肢が多い。 正社員になりやすい。	仕事に関する知識・技術を集中して学べる。専門の資格を取りやすく、就職しやすい。	早い段階から収入を得て、家族を支えることができる。
デメリット（大変なこと）	就職に有利な大学や、企業に入るには、試験で合格する必要がある。	大学卒に比べると選べる職業の範囲が狭い。	学歴や資格が必要な仕事に就きにくい。

## ■ Caminos a seguir después de graduarse y como elegir un trabajo

◎ 3 opciones al terminar el Koko

Existen 3 opciones elegidas por muchos egresados del Koko

**I** Continuar estudios superiores (Universidad, carreras cortas) para luego buscar un trabajo.

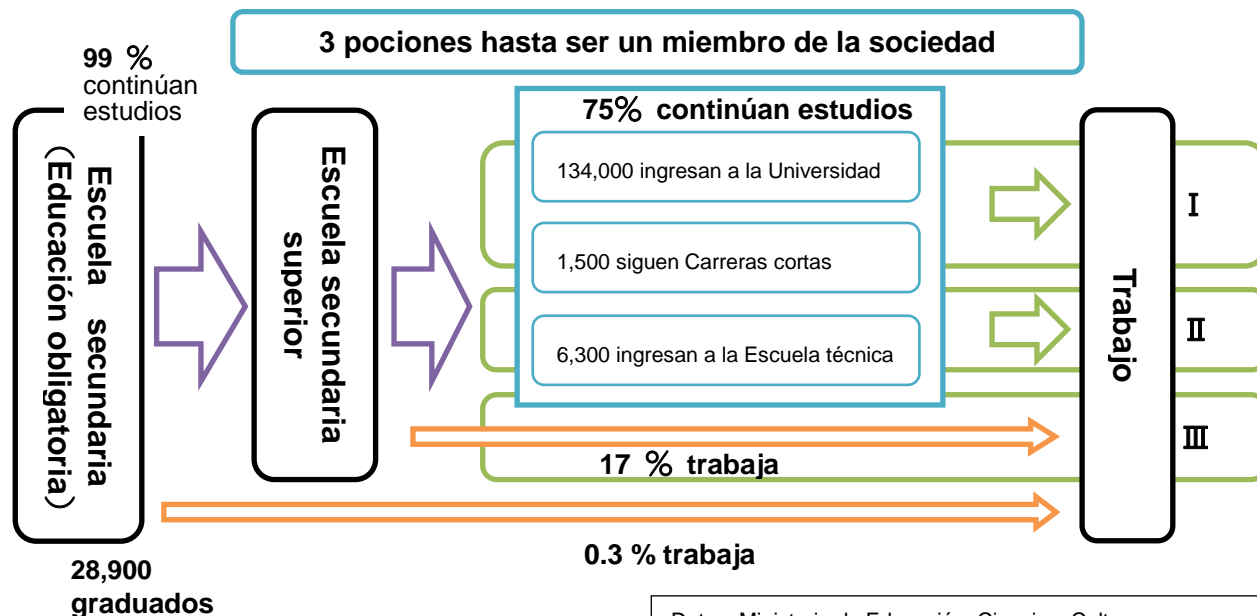
[Estudiar lo que se está interesado.](#)

**II** Continuar estudios en una escuela técnica para obtener los certificados necesarios para la búsqueda de trabajo y luego ejercer la profesión.

[Estudiar para poder trabajar.](#)

**III** Graduarse del Koko y trabajar.

[Trabajar al graduarse.](#)



Datos: Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura  
「Investigación básica de las escuelas (Provincia de Ibaraki)」

Para continuar estudios superiores en universidades o escuelas técnicas es necesario pagar un alto importe y rendir un examen para ingresar, Y a pesar de ello, muchos estudiantes deciden continuar estudios pues el tener un curso superior puede ampliar las elecciones y oportunidades de trabajo.

**Las oportunidades del futuro varían de acuerdo a la opción escogida después de egresar del koko**

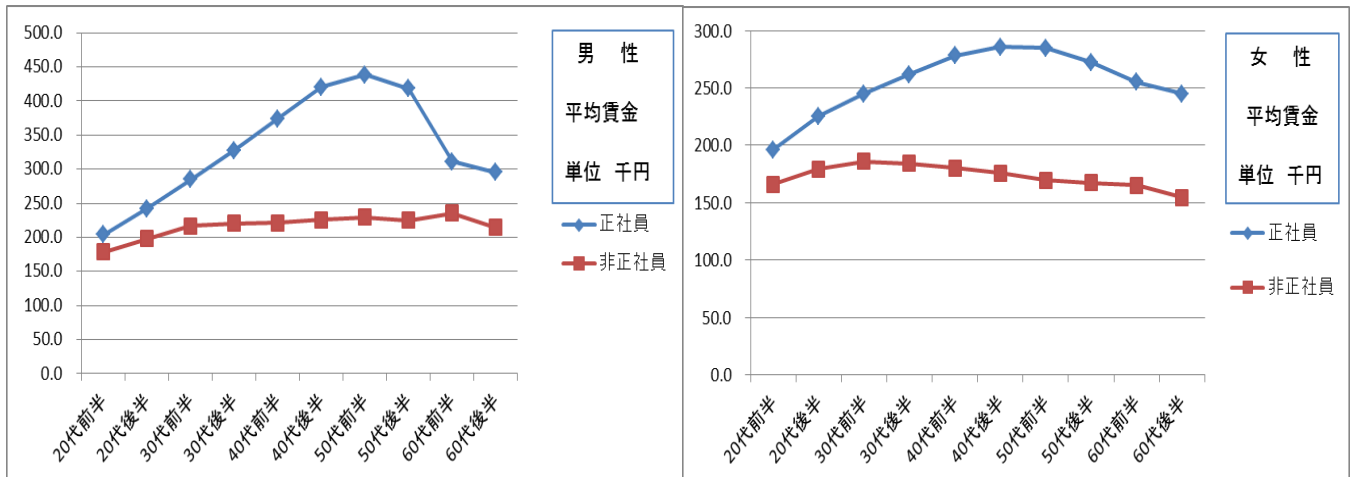
	<b>I Empleo después de graduarse de la Universidad o carrera corta</b>	<b>II Empleo al graduarse de una escuela técnica</b>	<b>III Empleo después de graduarse del Koko</b>
<b>Que se obtiene</b>	La carrera que uno está interesado.	Se adquieren conocimientos técnicos para obtener el certificado necesario para la carrera.	Es posible estudiar por correspondencia para obtener el certificado mientras se trabaja.
<b>Ventajas (oportunidades)</b>	Se obtiene formación académica superior y conocimientos generales. Las opciones de empleo son amplias y es más fácil ser contratado como Seishain (trabajador fijo).	Se estudia de forma intensiva técnicas y conocimientos relacionados a la carrera. Es más fácil obtener certificados especializados y encontrar un empleo.	Obteniendo ingresos inmediatamente podrá apoyar a su familia.
<b>Desventajas</b>	Existen egresados de universidades que son favorecidos, o también es necesario pasar un examen.	Las opciones de empleo son menos amplias en comparación a los graduados de la universidad.	Es difícil conseguir empleo en trabajos que exigen algún certificado o formación superior.

## ◎正社員になれるか、資格を持っているか、は、将来の生活に関わる

高校を卒業してすぐに働く場合、コンビニ、スーパー、工場など職場は限られます。雇用も契約期間が決まっているパートタイム、アルバイト、派遣という形が多いです。

入社したら定年（多くの職場は65歳）まで継続して働く場合を正社員といいます。

正社員は、年齢や経験に応じて仕事内容が変わり、責任が増すのに合わせて給料も上昇していきます。下のグラフにあるように男性の40～50歳で比べると正社員の平均給与は、正社員以外の人の約2倍になっています。但し、以前に比べて正社員になれる人の割合は減っています。



参考: 2012年度版「賃金構造基本調査」

日本の企業は、学校を卒業したばかりの人（新卒）を正社員

として採用することが多く、高学歴の方が正社員になりやすいです。正社員になれる割合は、大学卒は約8割、高校卒は約6割、中学卒は約3割というデータもあります。

### ・フリーターになって、将来、困らないように

決まった仕事に就かず、いろいろなアルバイトをしながら生活している若い人（学生を除く）をフリーターといいます。ひとつの会社に縛られないで自由なイメージもありますが、アルバイトでは時給がなかなか増えず、結婚して家族を養っていくための十分な収入を得ることは難しいでしょう。より多くの収入が得られる仕事に就くには、仕事に関する専門的な知識や技術、資格をもっている方が有利です。そのためにも進路の選択は重要です。

### ・仕事に就く上で重要な資格

仕事には沢山の種類がありますが、多くの仕事には、その仕事に必要な資格があります。資格とは、一定の基準を満たした場合に、専門の知識や技術をもっていることの証明として国や、団体から与えられるものです。

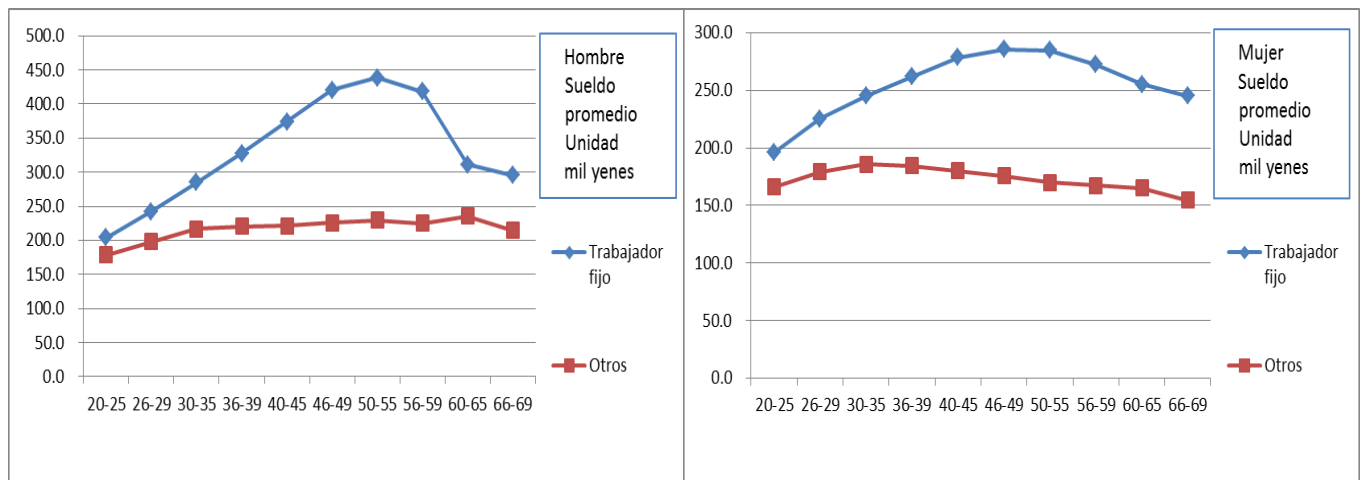
資格の種類によって、試験を受けることができる人の条件が決まっています。多くの場合、高校または、専門学校や大学を卒業していること、職場での仕事の経験（実務経験）が求められます。また、資格によって、試験の難しさや合格できる人の割合にも差があります。

## © Ser contratado como empleado fijo o tener algún certificado influirá en tu vida futura

Existen puestos de trabajos en supermercados, tiendas de conveniencia, fábricas entre otros para los egresados del Koko que desean trabajar de inmediato. Sin embargo, la mayoría de estos empleos tiene un tiempo de contrato determinado y generalmente el tipo de contrato de trabajo se limita a: trabajador por tiempo parcial o por horas (part time, Arubaito) y trabajador por contratista (Haken).

Se denomina Seishain (trabajador fijo) al empleado que trabaja de forma continua hasta jubilarse (65 años).

El trabajo que desempeña un Seishain (trabajador fijo) varía de acuerdo a la edad y, experiencia. El salario se ajusta de acuerdo a la responsabilidad del trabajo realizado. En el siguiente gráfico podemos observar que el valor del sueldo promedio de hombres de 40 o 50 años que trabajan como seishain (Trabajador fijo) es 2 veces mayor en comparación a otros trabajadores. Sin embargo, el porcentaje de los seishain (trabajador fijo) ha disminuido últimamente.



Los recién graduados (shin sotsu) son admitidos por las empresas japonesas. Muchos de ellos son contratados como Seishain

(trabajador fijo) por tener formación superior. El porcentaje de contratados como Seishain es de 80% para graduados en cursos superiores, 60 % para graduados en la secundaria superior, y 30% para los graduados en la secundaria.

Datos : 2013 「investigación de la estructura salarial base」

### • ¿ Ser Freeter? Para evitar dificultades en el futuro

Se denomina Freeter a los jóvenes que viven haciendo varios trabajos sin tener un trabajo fijo. El no estar atado a una empresa puede causar una sensación de libertad, pero al trabajar de esa manera, no es posible incrementar ingresos siendo difícil el mantener una familia después del matrimonio. Para tener un empleo con buenos ingresos es favorable tener conocimientos, técnicas especializadas o algún certificado. Por eso es muy importante la elección del camino a seguir.

### • Importancia de tener algún certificado o capacitación para trabajar

Existen varios tipos de trabajos y en muchos casos es necesario tener algún certificado de capacitación. Un certificado es un documento emitido por el gobierno o por una institución que valida que la persona es capacitada o que tiene conocimientos especializados. Los requisitos para rendir el examen varían de acuerdo al certificado que se desea obtener. Muchos exigen ser egresado del Koko o escuela técnica o universidad o tener experiencia profesional. También la dificultad y el nivel de aprobación del examen varían de acuerdo con el certificado.

資格を取るまでの道				
調理師	中 学 校	→	実務2年	試験
保育士			実務5年	試験
		実務2年	→	
		専門学校		大学4年
大学4年				
獣医師	大学4年	大学院2年	試験	
一級建築士	大学4年	実務2年	試験	

資格	試験合格率
調理師	約 60%
保育士	約 15%
獣医師	約 70%
一級建築士	約 10%

### ◎進路とは、将来の仕事を考えながら、自ら選ぶもの

多くの資格試験は、高校を卒業していることが試験を受ける際の条件になっています。

将来の仕事の可能性を広げるためにも、高校を卒業することはとても大切なことです。

高校を卒業する段階で、やりたい職種や取りたい資格が決まっている場合は、その仕事につくためのコースが用意されている専門学校の方が、大学よりも近道かもしれません。経済的理由で、高校卒業後にすぐ働く必要がある場合でも、働きながら夜間部のある大学や専門学校に通ったり、通信教育を受けたり、実務経験を積んでから資格試験を受ける方法もあります。

自分の進路を考えるために、関心のある仕事には、どんな資格が必要か、その資格はどのようにとれるか、について調べてみましょう。(仕事と資格の例は15～17頁にあります)

やりたい仕事	資格	資格を得るための進路	メリット	デメリット
例 病院で病気の 人を助ける 仕事をしたい	看護師	高校(普通) + 専門学校2年	20歳で看護師に	5年間学費がかかる
	准看護師	高校(衛生看護科) 3年	卒業で准看護師に	高校で学ぶ量が多い
		准看護師学校2年	働きながら学べる	看護師には遠回り

例のように、看護師になる場合、高校(普通課)と看護専門学校を出て5年で看護師になる道もあれば、働きながらまず准看護師となり、その後時間をかけて看護師になる道もあります。目指すことが決まれば、方法はいろいろあるということです。



Pasos para obtener el certificado						
Cocinero	Secundaria	⇨	2 años experiencia profesional	Examen		Obtención del certificado
Educador infantil			5 años experiencia profesional	Examen		
		Secundaria superior	2 años experiencia profesional	Examen		
			Escuela técnica	⇨		
Veterinario		Universidad 4 años	Universidad 2 años	Examen		
Arquitecto clase 1	Universidad 4 años	2 años Experiencia profesional	Examen			

Certificados	Nivel de aprobación
Cocinero	Aprox.60%
Educador infantil	Aprox.15%
Veterinario	Aprox.70%
Arquitecto clase 1	Aprox.10%

© **Pensar en el trabajo o carrera es elegir por nosotros mismos el camino a seguir para nuestro futuro**

Ser egresado del Koko, es uno de los requisitos necesarios para poder obtener algún certificado de capacitación. Graduarse del koko es importante para ampliar las elecciones de trabajo en el futuro.

Si al graduarse del Koko ya se ha elegido la carrera que desea seguir, el ingresar a una escuela técnica y hacer un curso de preparación para la carrera, tal vez sea un camino más rápido que el ingresar a la universidad. Si por razones económicas, es necesario trabajar después de graduarse del Koko, hay varias formas de continuar estudiando. Es posible trabajar y estudiar en cursos nocturnos ofrecidos en universidades y escuelas técnicas, tomar un curso por correspondencia o adquirir experiencia profesional para después hacer un examen para obtener algún certificado.

Para pensar en la carrera a seguir, debemos informarnos sobre el trabajo de nuestro interés, cuáles son los certificados necesarios y, qué debemos hacer para poder obtenerlos. (Algunos ejemplos de trabajos y certificados en la página 16 y 18)

Trabajo deseado	Certificado	Pasos para obtener el certificado	Ventajas	Desventajas
<b>(Ejemplo)</b> Quiero trabajar en el hospital ayudando a los enfermos	Enfermero	• Koko (Curso regular) +2 años en la escuela técnica	A los 20 años será enfermera	Tendrá que pagar estudios por 5 años
	Auxiliar de enfermería	• Koko (Enfermería sanitaria) 3 años de estudios	Al graduarse será Auxiliar de enfermería	Mucha carga de estudios
		• Escuela para Auxiliar de enfermería 2 años	Es posible estudiar mientras se trabaja	El camino para ser enfermero es largo

Como vemos en el ejemplo, es posible ser enfermero estudiando un curso normal en el Koko y luego hacer un curso técnico de enfermería (5 años de estudios); o también es posible trabajar y estudiar para auxiliar de enfermería y con el tiempo convertirse en enfermero. Existen varias formas de alcanzar nuestro objetivo si lo tenemos determinado.

## ■大学・短大（短期大学）、専門学校という進路

大学には、国公立（国または都道府県立）と私立があり、4年制と2年制にわかれています。

	国公立		私立	
	大学（4年制）	大学（4年制）	短期大学（2年制）	
メリット	比較的、就職しやすい。 私立に比べ学費が安い。	多様な選択肢の中から選んで受験できる。	地域に学校数が多く、比較的入学しやすい。	
デメリット	各県に、1～2校しかなく入学試験が難しい。	国公立大学に比べて学費が高い。	専攻できる分野が限られている。	

大学には、様々な専攻分野の学部・学科があります。入学する際は、大学と学部を選んで試験を受けます。以下は、4年制の大学にみられる主な専攻分野と、そこで学ぶ内容の例です。

専攻分野	学ぶ内容
人文科学	文学、哲学、心理学、歴史学、地理学、語学
社会科学	法学、政治学、経済学、経営学、社会学、社会福祉学、国際関係学
理学	数学、物理学、化学、生物学、地球科学
工学	機械、電気、情報、建築、航空、宇宙、エネルギー
教育	小学校、中学校、高校、特別支援学校、幼稚園、養護、日本語
生活科学	食物、栄養、被服、住居
芸術	美術、音楽、映像、演劇、放送
保健衛生	看護、保健、健康、理学療法、作業療法
医学・薬学	医学、歯学、薬学
農水産学	農学、森林科学、獣医学、水産学、畜産学

専門学校は、多くが2年制で、特定の仕事に関する技術を学びます。大学に比べて入学はしやすいですが、学校によって学ぶ内容や就職状況が大きく変わります。

系 統	就職しやすい職種
医療	看護師、准看護師、歯科衛生士など
保育・福祉	保育士、幼稚園教諭、介護福祉士など
理容・美容	理容師、美容師、ネイリストなど
家政	デザイナー、パティシエなど
工業	電気工事士、自動車整備士など
ビジネス	経理、情報処理、各種資格
文化・デザイン	出版、音楽、美術、アニメ、ゲームなど

大学や専門学校を選ぶ場合は、自分の目指す進路に進みやすいか、入学試験はどれくらい難しいか、自宅から通えるか、学費がどれくらいかかるか、などを考える必要があります。

## ■ Universidad, universidad de carreras cortas, escuelas técnicas

Existen universidades nacionales (estatal o provincial) y privadas. Las carreras son de 4 y 2 años.

	Estatales	Privadas	
	Universidad (4años)	universidad (4años)	Universidad carreras cortas (2años)
Ventajas	Es relativamente fácil encontrar trabajo. Es más barato en comparación a las privadas.	Es posible elegir varias alternativas para postular.	Es relativamente fácil ingresar y hay escuelas en varias regiones.
Desventajas	Hay 2 o 3 en cada provincia y es difícil ingresar.	El costo es más caro en comparación con las universidades privadas.	Los ramos y especialidades son limitados.

En las universidades existen varios campos de especialización. Se realiza el examen de admisión para la facultad escogida. A continuación, un cuadro con ejemplos de algunas especialidades y las facultades y departamentos de una carrera en la universidad con duración de 4 años.

Especialidad	Facultades y departamentos
Letras	Literatura, Filosofía, Psicología, Historia, Geografía, Idiomas
Ciencias sociales	Derecho, Política, Economía, Administración, Sociología, Asistencia social, Relaciones internacionales
Ciencias	Matemáticas, Física, Química, Biología, Geografía
Ingeniería	Industrial, Electrotécnica, Información y Comunicación, Estructural, Aeronáutica, Aeroespacial, Electromecánica
Pedagogía	Primaria, Secundaria, Secundaria superior, Escuela especial, Inicial, Terapéutica, Psicopedagogía, Japonés
Ciencias de la vida	Bromatología, Nutrición, Costura, Ciencias del hogar
Artes	Bellas artes, Música, Cinematografía, Teatro, Digital
Sanidad e Higiene	Enfermería, Higiene, Educación física, Salud, Fisioterapia, Terapia ocupacional
Medicina • Farmacéutica	Medicina, Odontología, Farmacéutica
Ciencia Agropecuaria y pesquera	Agropecuaria, Ciencias forestales, Veterinaria, Ciencia pesquera, Zootecnia

Los cursos en escuelas técnicas por lo general tienen duración de 2 años, se adquieren técnicas específicas para la carrera. El ingreso es más fácil en comparación a la universidad, sin embargo de acuerdo a cada escuela existen grandes diferencias en el contenido del estudio y en la demanda de empleo de cada carrera.

Área	Posibles profesiones
Medicina	Enfermería, Auxiliar de enfermería, Auxiliar de odontología, etc.
Educación física • Asistencia social	Educación infantil, Profesor de jardín de infancia, Asistencia de cuidados personal, etc.
Peluquería • Belleza	Peluquería, Cosmetología, Manicure, etc.
Ciencias económicas y domésticas	Diseño, Repostería, etc.
Industria manufacturera	Electricista, Mecánico automotriz, etc.
Negocios	Contabilidad, Procesamiento de información, Varios.
Cultura • Diseño	Editor, Música, Artes, Caricaturas, Juegos de video, etc.

Al decidir ingresar en la universidad o en una escuela técnica es importante pensar en el camino más fácil para llegar al objetivo, en la dificultad para ingresar, en el medio de transporte, los gastos necesarios, etc.

## ■ 専門学校、大学の入り方

以下は、各学校に入学する際の試験の時期を示したものです。

	国公立大学・短大	私立大学・短大	専門学校
7月			AO入試
8月	AO入試		
9月			
10月		推薦入試	
11月	推薦入試		いっばんせんこう 一般選考
12月			
1月	大学入試センター試験		
2月	2次試験（前期日程）	いっばんにゅうし 一般入試	
3月	2次試験（後期日程）		

AO（アドミッション・オフィス）入試は、国語や数学などの学力ではなく、受験生の個性や意欲を重視した選考を行います。高校時代のスポーツの成績やボランティアなどの課外活動の実績、自分の夢などをPRするエントリーシートを学校に提出し、面接などで審査が行われます。

私立大学、特に短大では、推薦やAO入試で入学する人の方が多くなっています。一般選考で私立大学を受験する場合は、次の3つの方法があります。

- 大学独自の問題による試験（受験する教科は2～3教科と少ない）
- 大学入試センター試験のみで選抜
- センター試験と個別試験の結果を総合して選抜

国公立大学の場合では、80%が学科試験による入学者です。国公立大学の場合、全国一律に行う大学入試センター試験を受けた上で、志望する大学に受験を希望して2次試験を受けます。センター試験と2次試験の総合点によって合格が決まります。国公立大学の一般入試では、5教科7科目以上の試験が行われます。

### ◎テストの点以外で進学のコツを広げること

国公立大学でも、AO入試による入学者の割合を増やす傾向にあります。外国とつながりのある生徒の皆さんは、国語や社会などの科目で点数をとりにくい面がある一方で、英語や母国語など語学面は強みにしやすいでしょう。スポーツや文化活動に打ち込んだり、地域での国際交流活動に参加するなど、高校時代から自分の強みを生かしたことや、好きな事に積極的に取り組んでいけば、それが推薦入試やAO入試を受ける際に役立つ可能性もあります。

## ■ Cómo ingresar a la Universidad o una escuela técnica

A continuación presentamos un cuadro con la programación de los exámenes de ingreso.

	Universidad Nacional • Universidad de carreras cortas	Universidad privada • Universidad de carreras cortas	Escuela técnica
Julio			Examen AO
Agosto	Examen AO		
Septiembre			
Octubre	Examen de admisión por recomendación		Examen de admisión por recomendación
Noviembre			
Diciembre			
Enero	Examen de admisión (Senta shiken)		Examen de admisión general
Febrero	Segundo examen de admisión (Primer periodo)	Examen de admisión general	
Marzo	Segundo examen de admisión (segundo periodo)		

Examen de admisión AO (Admissions Office): es un tipo de selección en la cual no se evalúan conocimientos académicos (matemáticas, japonés), si no se evalúan la personalidad y el entusiasmo por estudiar del postulante. Se presenta una hoja de inscripción a la escuela en la que se indica las notas, actividades de voluntariado y deportes realizados durante el estudio en el Koko, se resaltan las propias características y anhelos; todos estos puntos serán evaluados en la entrevista.

Para ingresar a las universidades privadas muchos postulan a través del examen de admisión por recomendación o el examen AO (AO Nyushi)

Existen 3 formas de postular para el examen de admisión general de universidades particulares.

- Examen de admisión propio de cada universidad (Examen de 2 a 3 cursos).
- Elección según resultado del examen del centro nacional de admisión (Senta Shiken).
- Elección según resultados generales del examen del centro nacional de admisión (Senta Shiken) y examen individual.

El 80% de ingresados a universidades nacionales rinde el examen por facultades. Para postular a universidades nacionales es necesario primero rendir el examen nacional (Senta shiken) y luego presentar una solicitud para poder rendir un segundo examen en la universidad deseada. La aprobación será en base a la suma del puntaje de los dos exámenes. El examen de ingreso general está conformado por 5 a 7 cursos.

### © Es posible ampliar las oportunidades para continuar estudios, aparte del puntaje del examen

Las universidades públicas tienen tendencia a aumentar el porcentaje de ingresos por examen AO. Para los alumnos con lazos en países extranjeros es difícil obtener puntaje en cursos como, japonés y ciencias sociales, por otro lado, los cursos de idiomas como el inglés y la propia lengua materna pueden ser algunas fortalezas. Participar en actividades de intercambio cultural de la región, actividades deportivas y culturales, aprovechar esas fortalezas y tomar parte activamente de lo que te gusta, durante el estudio en el Koko, podrá ser favorable al postular por el sistema de recomendación o el examen AO.

## ■進学に係る費用

大学入試を受けるには受験料がかかります。

合格した場合は、入学金を払います。授業料は春と秋の2回に分けて払うことが多いです。

日本の場合、国公立の大学でも、かなりの学費がかかります。

◎入学から卒業までに必要な費用（平均）

学校の種類	国公立大学 (文系・理系)	私立大学 (文系)	私立大学 (理系)	私立短大 (2年間)
入学費用 (授業料、入学金等)	796,000円	940,000円	1,033,000円	818,000円
在学費用 (授業料、 通学費、教材費など)	4,388,000円	5,966,000円	7,090,000円	3,045,000円

専門学校は、学校によって、金額の差が大きいです。

短大よりも高い場合が多いです。

参考：日本政策金融公庫  
平成25年度「教育費負担の実態調査」

## ■奨学金と教育ローン

全国の大学生の半数近くが、奨学金を受けて学んでいます。奨学金は、将来働いてお金を返す必要のある貸与型と、返す必要がない給付型がありますが、多くの場合は貸与型になります。教育費を借りて、返す仕組みとして教育ローンもあります。奨学金とローンの違いは次のとおりです。二つを組み合わせて利用するケースも多いです。

	奨学金	教育ローン
借主	学生本人	保護者
返済する人	学生本人	保護者
申込時期	決められた時期	いつでも申込み可能
申込窓口	在籍している学校	各種金融機関
お金の受け取り方	定額が毎月振り込まれる	必要額が一度に振り込まれる
利息	在学中は無利子	借りた時点から利息が発生
返済開始時期	卒業後から	借りた翌月から返済
主な取扱い団体	日本学生支援機構	日本政策金融公庫
メリット	利息が教育ローンより安い。本人が支援を自覚しやすい。	入学時などに大きな金額が必要な時に利用しやすい。
デメリット	入学時には奨学金が間に合わない。	公共料金の滞納がないなど、ローンの審査が厳しい。

奨学金、教育ローンのどちらも保証人が必要になる場合があります。

奨学金には、学校独自の奨学金、民間団体や自治体による奨学金、福祉や医療分野を自指す人のための奨学金等もあります。

## ■ Costo para continuar con estudios superiores

Es necesario pagar un importe para realizar el examen de ingreso.

Al aprobar es necesario pagar un importe de matrícula. El pago de las clases en la mayoría de casos será en dos partes, una en primavera y otra en otoño.

En universidades nacionales el costo también es alto.

◎Costos promedio desde el ingreso a la universidad hasta la graduación.

Tipos de universidades	Universidad nacional (Letras • Ciencias)	Universidad Privada (Letras)	Universidad privada (Ciencias)	Universidad privada carreras cortas (2 años)
Importe de matrícula (Clases, matrícula)	796,000 yenes	940,000 yenes	1,033,000 yenes	818,000 yenes
Importe de estudios (Clases, pasaje, materiales, otros)	4,388,000 yenes	5,966,000 yenes	7,090,000 yenes	3,045,000 yenes

El costo de estudio varía de acuerdo a la escuela técnica y por lo general el costo es más caro que las universidades privadas de carreras cortas.

Datos : Nihon Seisaku Kinyu Koko  
Año 2013 「investigación de la situación actual de la carga de educación」

## ■ Becas y Préstamos estudiantiles

La mitad de los estudiantes de todo el país solicitan becas de estudios. Hay becas de estudios que requieren devolución y becas que no requieren devolución de dinero. La mayoría de los estudiantes usa los préstamos estudiantiles. También existe el sistema de préstamo estudiantil. A continuación veremos las diferencias entre becas y préstamos estudiantiles. Es posible utilizar la combinación de los dos sistemas.

	Becas	Préstamo estudiantil
Solicitante del préstamo	El estudiante	Padre o apoderado
Persona que devuelve el préstamo	El estudiante	Padre o apoderado
Fecha de solicitud	Fecha determinada	Se puede realizar a cualquier momento
Lugar de solicitud	La escuela o universidad donde estudia	Respectiva institución bancaria
Forma de pago	Depósito mensual del valor determinado	Deposito único del valor requerido
Interés	Sin intereses	Intereses a partir del momento del préstamo
Devolución	Después de la graduación	A partir del siguiente mes de recibido el préstamo
Principales instituciones de prestamos	NIHON GAKUSEI SHIEN KIKO	NIHON SEISAKU KINYU KOKO
Ventajas	Los intereses son bajos en comparación al préstamo estudiantil. El alumno sentirá la responsabilidad del préstamo.	Es útil para pagar una cuota alta por ejemplo a la hora de la matrícula.
Desventajas	No habrá tiempo de recibir el préstamo para la matrícula	Es difícil obtener el préstamo, pues no se tolera faltas de pagos de servicios públicos.

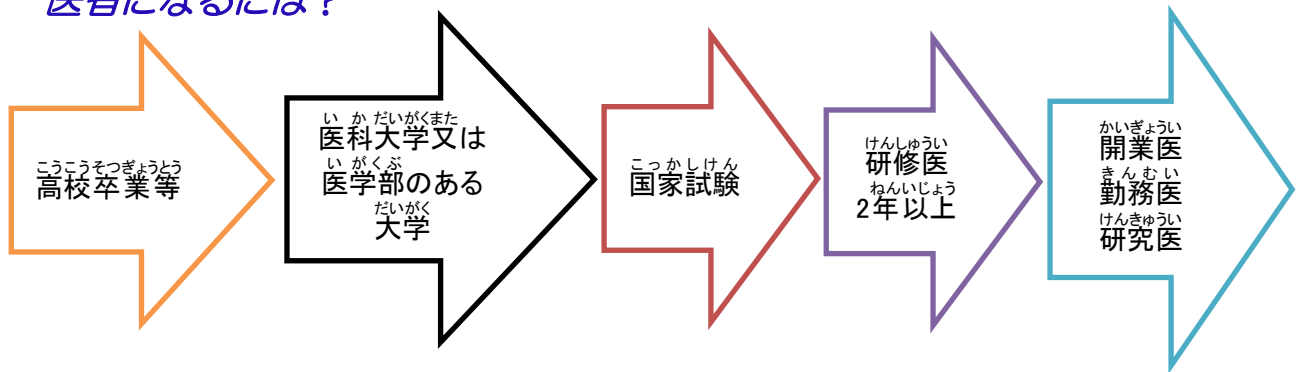
Es posible que se necesite un garante al momento de solicitar la beca o el préstamo estudiantil.

También existen otros tipos de becas como las ofrecidas por escuelas, universidades, instituciones privadas o municipio. Existen becas para estudiantes que desean ingresar en el área de asistencia social y medicina.

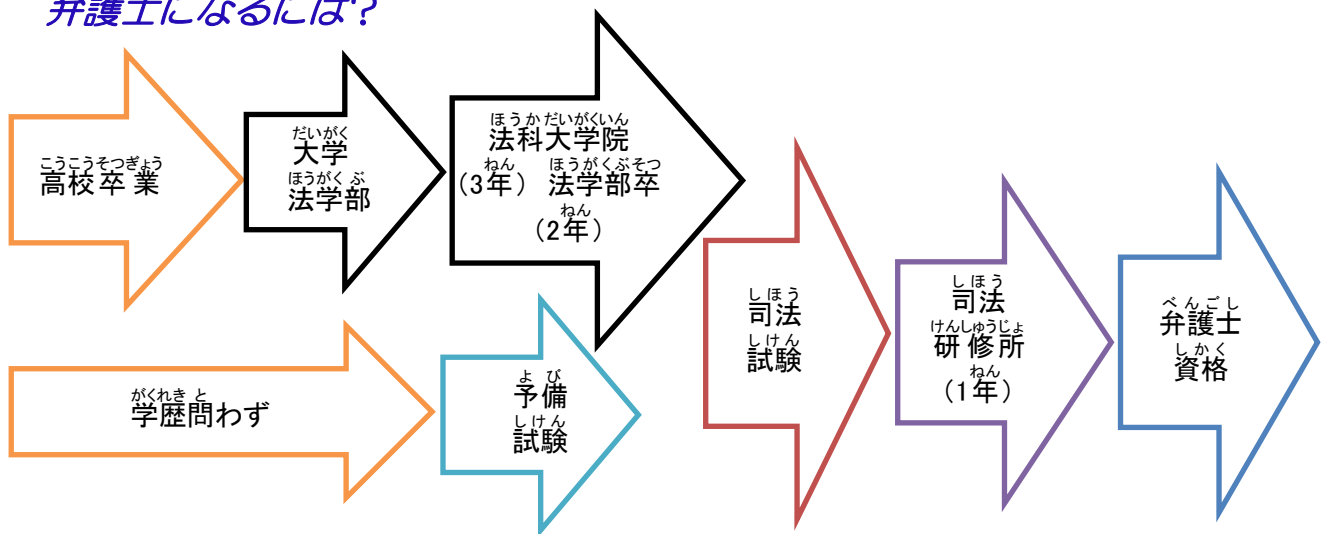
■ 職種について (いろいろな仕事)

～各種につくルート～

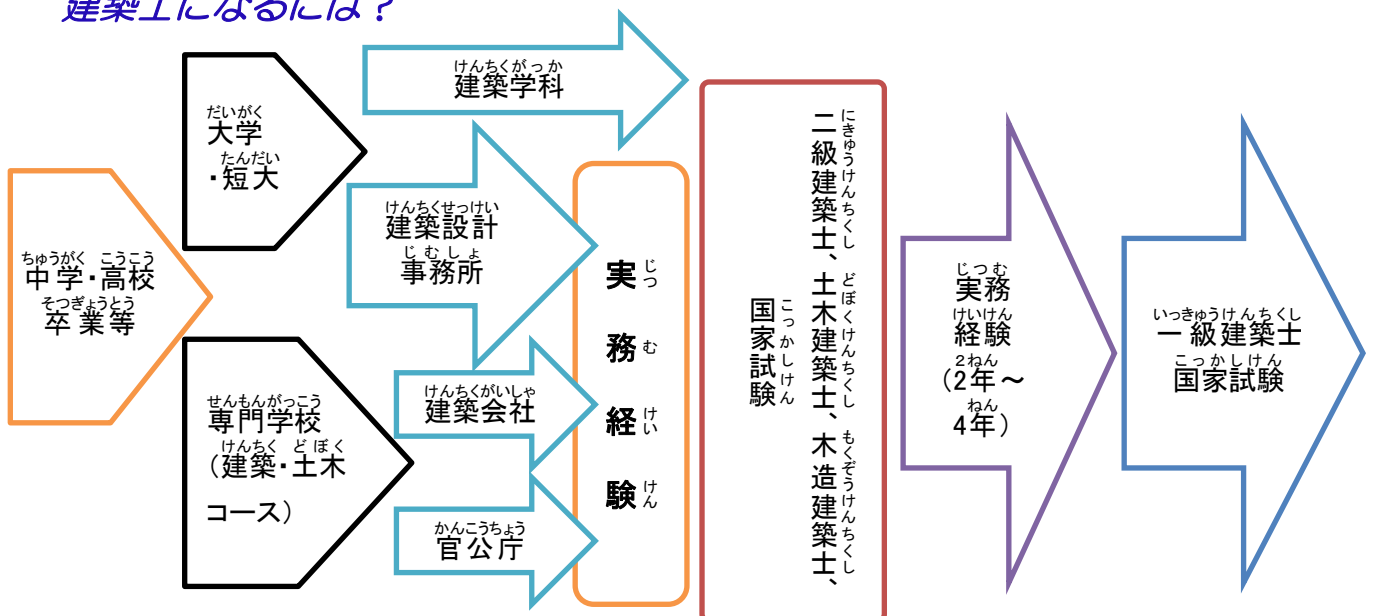
医者になるには?



弁護士になるには?



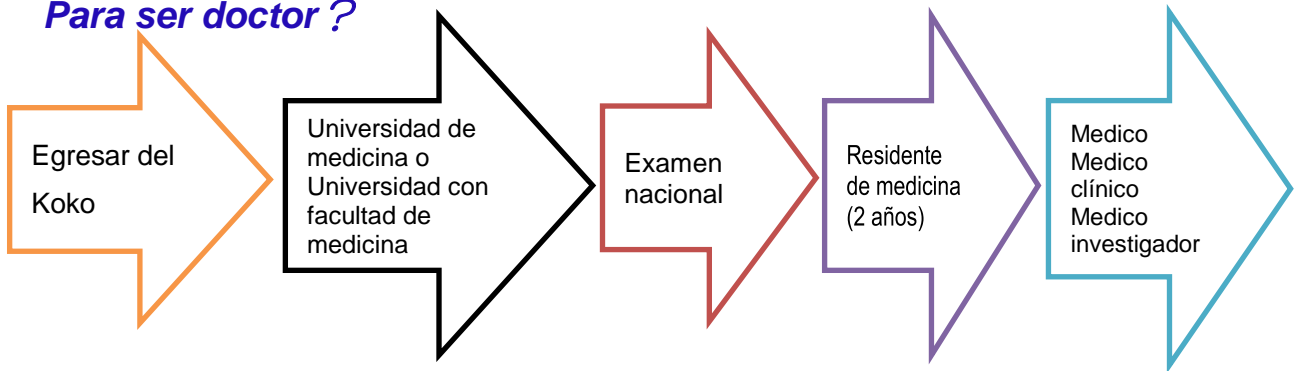
建築士になるには?



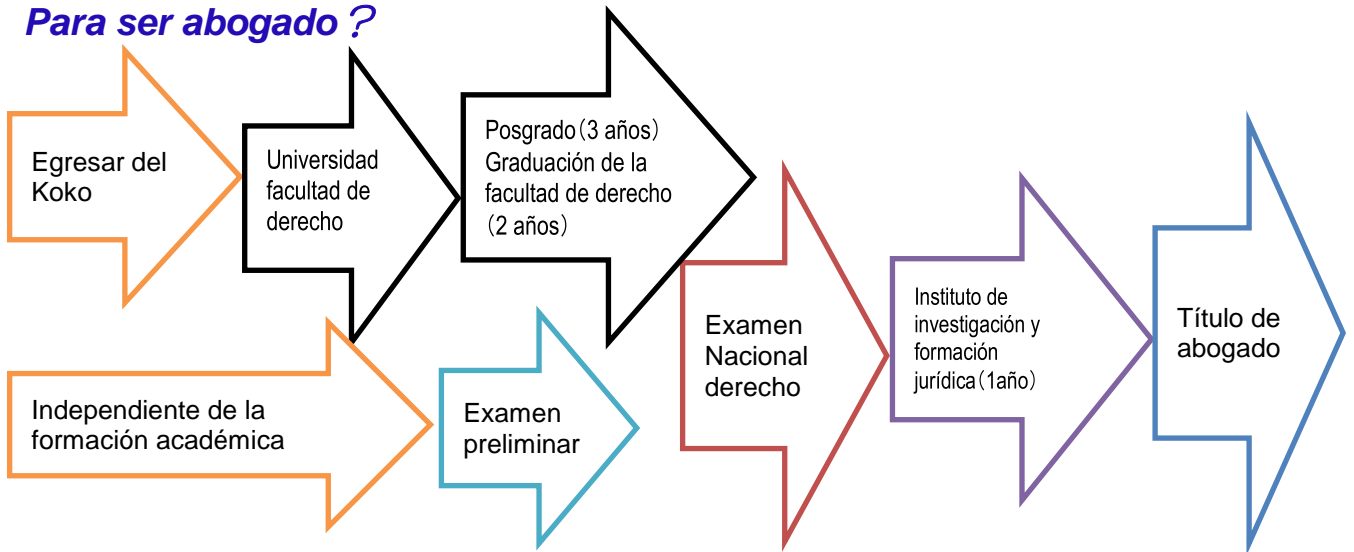


■ Profesiones (Diferentes tipos de trabajo) ~ Caminos para cada profesión ~

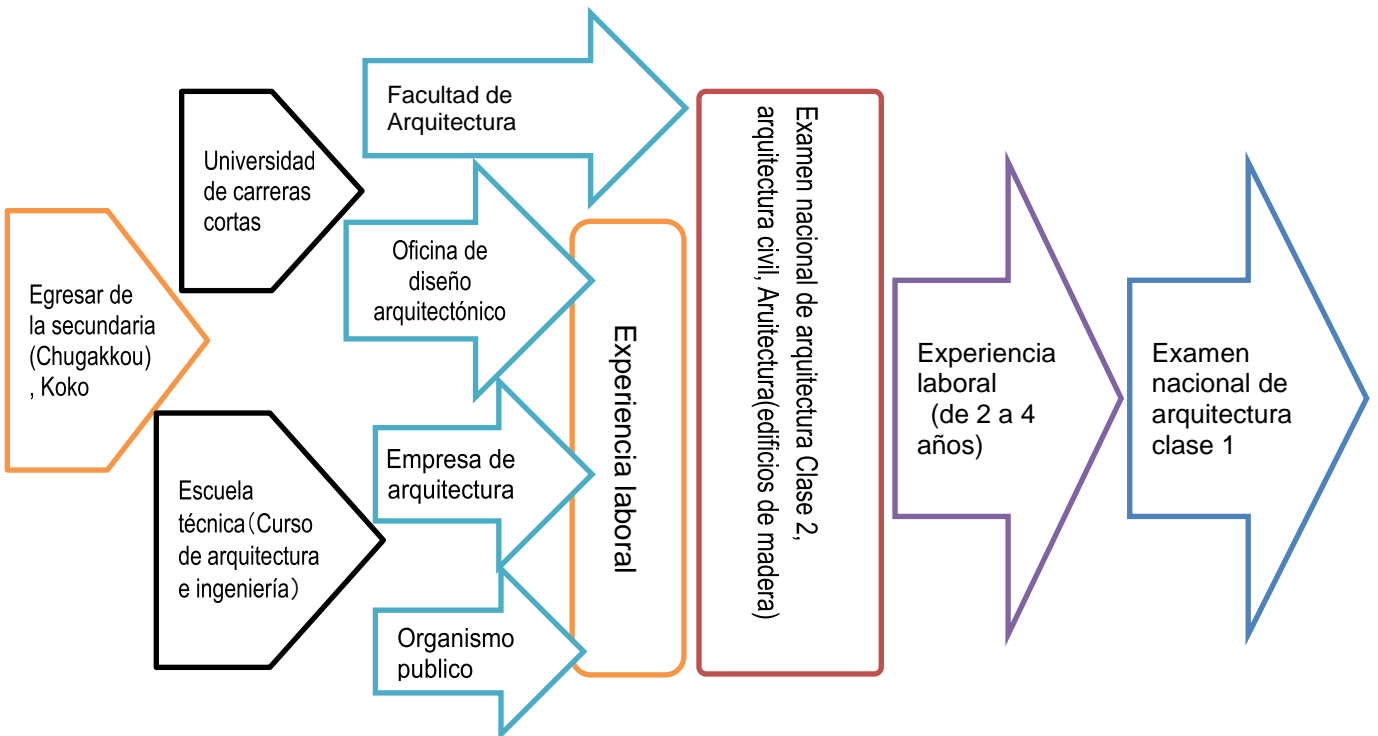
*Para ser doctor ?*



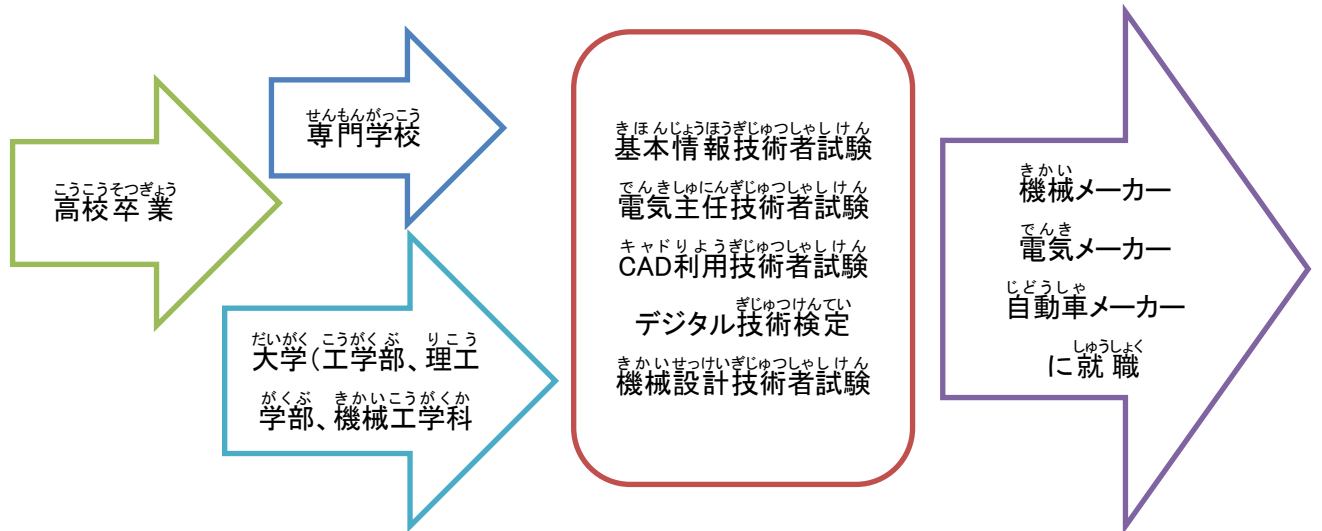
*Para ser abogado ?*



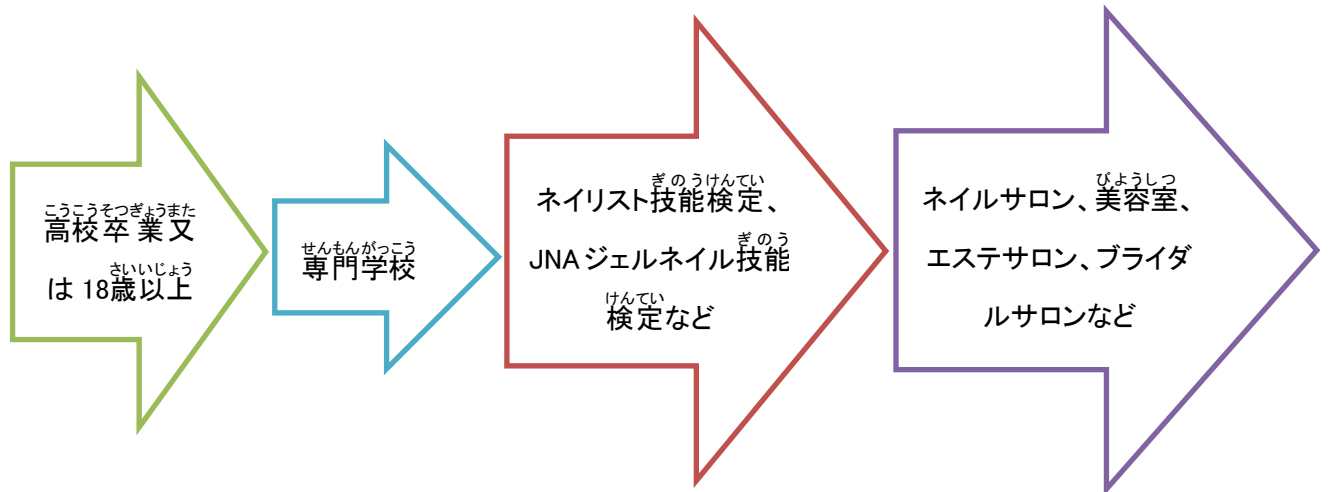
*Para ser Arquitecto ?*



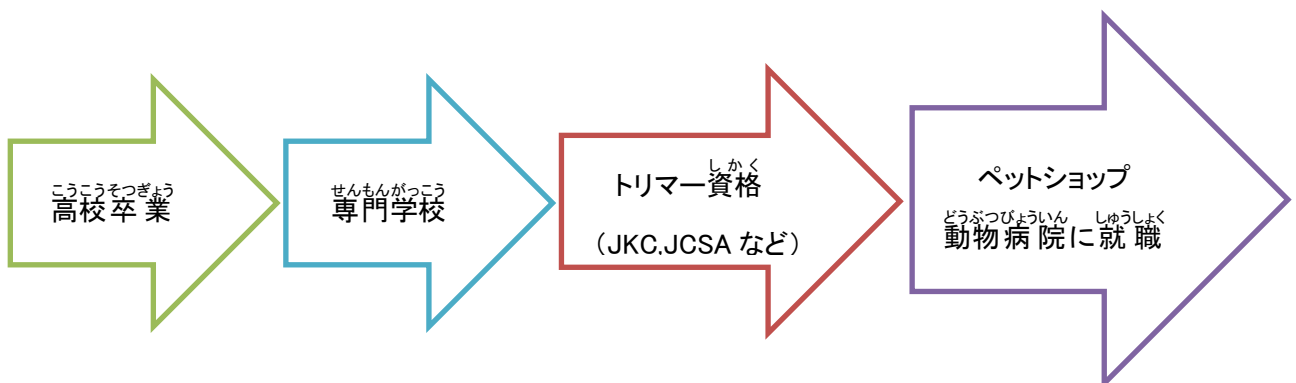
## エンジニアになるには？



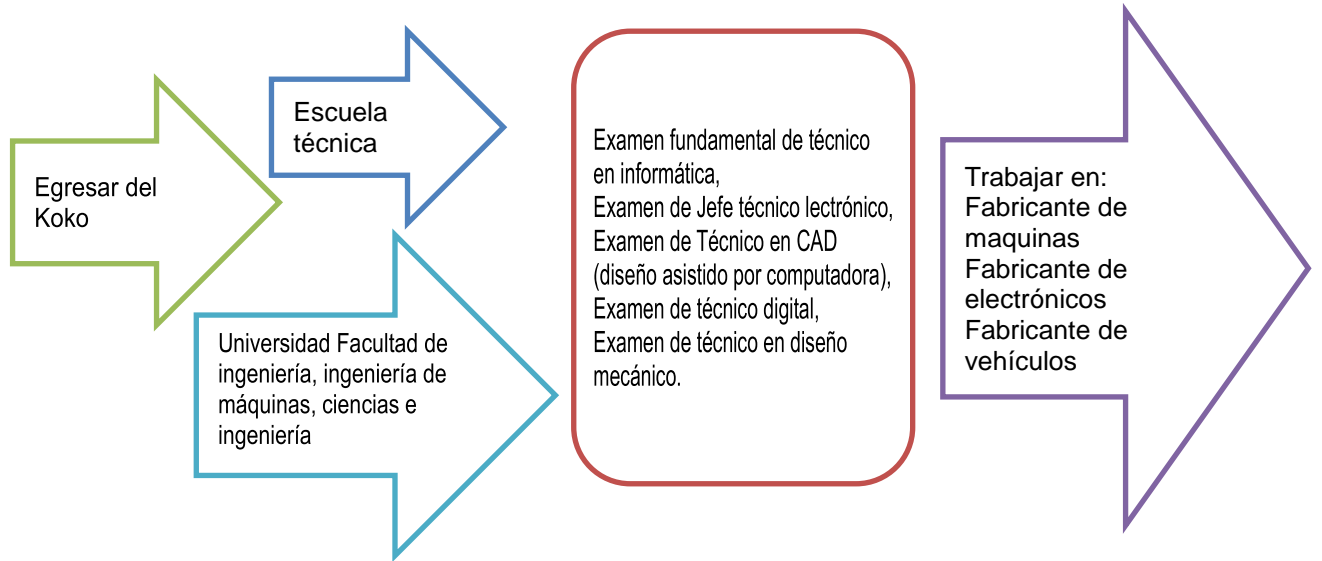
## ネイリストになるには？



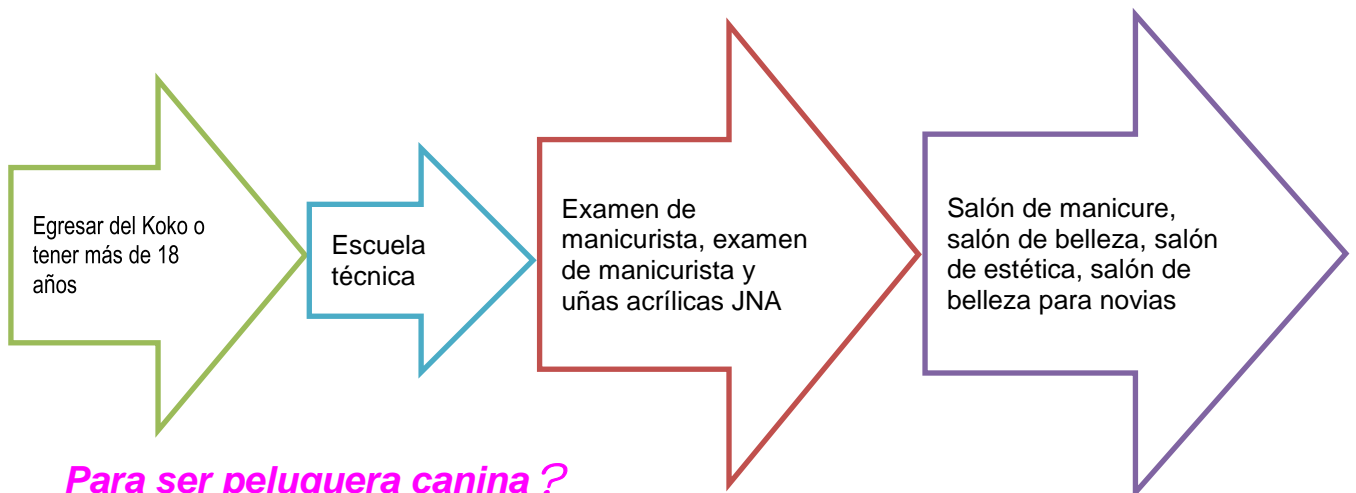
## トリマーになるには？



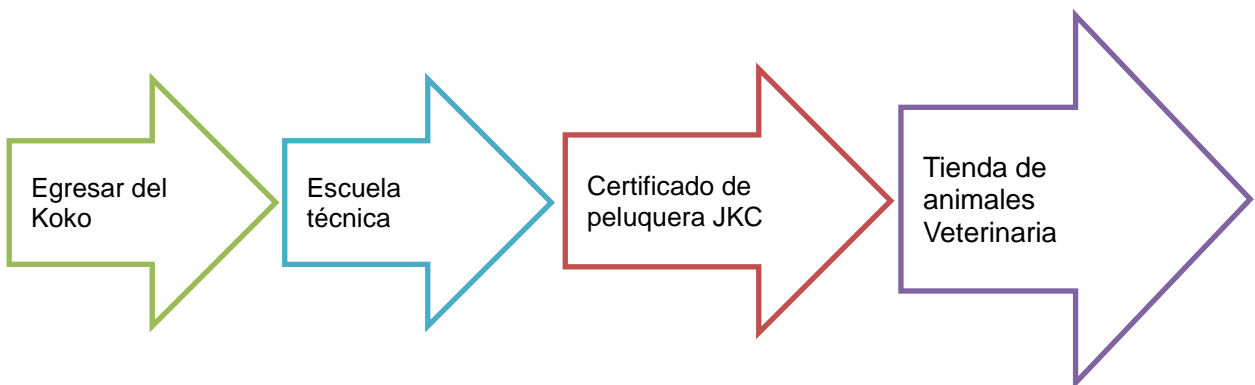
### Para ser ingeniero ?



### Para ser manicurista ?



### Para ser peluquera canina ?



■ 働くときの注意点

◇ 正社員と契約社員、派遣社員の違い メリット・デメリット

	正社員	契約社員	派遣社員
雇用形態	直接雇用	直接雇用	派遣会社との契約
給与形態	年俸制or月給制	月給制or時給制	時給制
雇用期間	期限なし	数ヶ月or年単位(通常3年, 高度な専門職5年)	数ヶ月単位の契約更新(原則3年未満)
福利厚生	健康保険, 厚生年金, 雇用保険 + 会社独自の福利厚生	健康保険, 厚生年金, 雇用保険	派遣会社の規定が多い
メリット	生涯年収が一番多い。 雇用の安定と社会保障がある。	正社員より少し劣るが 待遇はよい。転勤がない。	契約時間が優先され 帰宅出来る。
デメリット	残業や休日出勤、転勤など がある。仕事の責任が重い。	工場閉鎖や業務縮小に より事業部門によって解雇 されやすい。	景気に左右されるので 仕事や給料が不安定。

〔社会保険〕健康保険、厚生年金保険、介護保険、労災保険、雇用保険に加入  
 〔国民健康保険〕法律上、日本国内に住んでいる人は、0歳の子どもから全員自動的に国民健康保険に加入していることになっています。(会社の健康保険に加入している人や、その人に扶養されている人、生活保護を受けている人は除く。)

◇ 健康保険と国民健康保険について

保険の種類	健康保険	国民健康保険
年金加入	厚生年金とセットで加入	国民年金に加入
保険料	現在の給与に応じて算定 保険料の半分が会社負担	住民税額(前年度の所得)に応じて算定 保険料は全額自己負担
扶養者分保険料	人数に関係なし	所得に関わらず世帯で加入
高額医療費	支給あり	支給あり
傷病手当金※1	支給あり(最長1年半)	なし
出産育児一時金	1児につき42万円(産科医療補償制度の対象でない場合は39万円支給)	
出産手当金※2	支給あり	支給あり
取り扱い窓口	協会けんぽ、日本年金機構	市役所、国民健康保険組合

※1 病気で休んだ時の手当

※2 出産した時の生活を補うための手当

■ Información a tener en cuenta cuando se trabaja

◇ **Diferencias, ventajas y desventajas de un trabajador fijo, trabajador contratado y trabajador por contratista**

	Trabajador fijo	Trabajador por contrato	Trabajador por contratista
Tipo de contrato	Contrato directo	Contrato directo	Contrato con la contratista
Tipos de salarios	Salario anual o mensual	Salario mensual o por horas	Por horas
Tiempo de contrato	No hay tiempo limite	Por meses o años (normalmente hasta 3 años y hasta 5 para profesionales calificados)	Renovado por meses, (básicamente por menos de 3 años)
Beneficios sociales	Seguro de salud, seguro por jubilación, seguro de desempleo, otros beneficios sociales propios de cada empresa	Seguro de salud, seguro por jubilación, seguro de desempleo	De acuerdo a las reglas establecidas por cada contratista
Ventajas	El ingreso total hasta la jubilación es el más alto. Hay estabilidad en el trabajo y beneficios sociales.	No hay traslados. El cargo o puesto es inferior al trabajador fijo pero tiene beneficios.	Se respeta el horario del contrato de trabajo.
Desventajas	Puede haber posibles órdenes de traslado. Trabajos en días de descanso, y fuera de horarios, gran responsabilidad en el trabajo.	Es fácil ser despedido en caso de disminución del sector de trabajo o cierre de la fábrica.	El salario y el trabajo son inestables debido al impacto influencia de la economía.

〔**Seguro Social**〕 Inscripción en el seguro de salud, seguro por jubilación, seguro contra accidentes de trabajo, Seguro para cuidados a personas de la tercera edad, seguro de desempleo.

〔**Seguro nacional de salud**〕 De acuerdo con las leyes, todas los residentes en Japón desde el nacimiento automáticamente están inscritos en el seguro nacional de salud. (Excepto los inscritos en el seguro social, dependientes de la persona inscrita en el seguro social, beneficiados con la ayuda económica de sobrevivencia).

◇ **Sobre el seguro de salud y el seguro nacional de salud**

Tipo de seguro	Seguro de salud	Seguro nacional de salud
Inscripción al seguro nacional por jubilación	Inscripción al seguro nacional por jubilación en conjunto con el seguro de salud	Inscripción al seguro nacional por jubilación
Prima del seguro	Cálculo de acuerdo con el sueldo actual	Calculado de acuerdo al ingreso del año anterior
	La mitad es cubierta por el empresario	El inscrito paga el total
Prima de la carga familiar	Independiente del número de carga familiar	La inscripción es por unidad familiar independiente de la cantidad de ingresos
Gastos médicos altos	Hay cobertura	Hay cobertura
Beneficios por enfermedad o lesión※1	Hay cobertura (máximo de 1 año y medio)	No hay cobertura
Asignación única por parto y crianza	420,000 por niño (390,000 para personas que no están sujetas al Sistema de ayuda para gastos médicos obstétricos).	
Subsidio por parto ※2	Hay cobertura	Hay cobertura
Ventanillas de atención	Kyokai kenpo, Nihon nenkin kiko	Prefecturas, Cooperativa del seguro nacional de salud

※1 Subsidio en caso de descanso por enfermedad

※2 Subsidio para el descanso después del parto

ねんきん  
◇年金について

こくみんねんきん 国民年金	こうせいねんきんほけん (プラスこくみんねんきん) 厚生年金保険 (+ 国民年金)	しきゅうないよう 支給内容
① ろうらいねんきん ① 老齢の年金	① プラスろうらいこうせいねんきん ① + 老齢厚生年金	のうふきかん ごうけい ねんいじょう 納付期間が合計で25年以上あれば65歳から しきゅう 支給される。
② しょうがいねんきん ② 障害の年金	② プラスしょうがいこうせいねんきん ② + 障害厚生年金	びょうき しょうがい じょうたい 病気やけがで障害の状態になった時に支給 される。
③ いそくねんきん ③ 遺族の年金	③ プラスいそくこうせいねんきん ③ + 遺族厚生年金	こうせいねんきん かにゆうしゃ まんいちしぼう 厚生年金の加入者が万一死亡した時、遺族に しきゅう 支給される。

じゅうみんぜい  
◇住民税について

- ぜんねん しょとく かせい ふつうちょうしゅう まいとし がつ しちょうそん ぜいがくつうちしょ  
前年の所得をベースに課税され、普通徴収は、毎年6月に市町村から税額通知書  
(のうふしよ そうふ) が送付されるので6月、8月、10月、1月の4期に分けて支払う。  
とくべつちょうしゅう がつ よくねん つき かい わ きゅうよ てんび  
特別徴収は、6月から翌年5月まで12回に分けて給与から天引きされる。

しょとくぜい  
◇所得税について

- まいつき しゃかいほけんりょうとうこうじょご きんがく けいさん  
毎月の社会保険料等控除後の金額をもとに計算されます。  
(れい) げつがく まんえん → 4,050円 (えん) ふよう  
(例) 月額18万円 → 4,050円 (扶養なし)

じどうしゃぜい  
◇自動車税について

- まいとし がつついたちげんざい じどうしゃ しょうりゃしゃ ぜいきん のうふきげん がつ にち  
毎年の4月1日現在で自動車の所有者にかかる税金で、納付期限は5月31日まで。  
<じどうしゃぜいがく  
自動車税額>

けいじどうしゃ 軽自動車	1 トン以下	8,000円
じかようしゃ 自家用車	1.0 リッター以下	29,500円
	1.0 超 ~ 1.5 リッター以下	34,500円
	1.5 超 ~ 2.0 リッター以下	39,500円
	2.0 超 ~ 2.5 リッター以下	45,000円

ねん がつげんざい  
2013年12月現在

くるま うんてんめんきよしゅとく  
◇車の運転免許取得について

- めんきよ とかた おお わ しゅるい ひと してい じどうしゃきょうしゅうじょ かよ  
免許の取り方は大きく分けて2種類あります。一つは指定の自動車教習所に通い、  
しよてい じかんすう こうざ う そつぎょうけんてい ごうかく ほうほう ばあい うんてんめんきよ  
所定の時間数の講座を受け、卒業検定に合格する方法です。この場合、運転免許セ  
ンターでの技能試験が免除されます。もう一つの方法は、運転免許センターで技能  
しけん がっかしけん じゅけん しゅとく ほうほう  
試験と学科試験を受験し取得する方法です。  
ほか がっしゅくきょうしゅう と こ めんきよしゅとく めざ さいたん しゅうかん  
その他、合宿教習といて、泊まり込みで免許取得を目指し、最短2~3週間  
しゅとく ほうほう  
で取得する方法もあります。

### ◇ Sobre el seguro de jubilación

Seguro nacional por jubilación	Seguro social por jubilación ( + Seguro nacional por jubilación )	Contenido de la cobertura
① Pensión por edad legal	① +jubilación por edad legal del seguro social	El tiempo de pago es de más de 25 años, la pensión se da a partir de los 65 años.
② Pensión por invalidez	② +jubilación por invalidez del seguro social	La pensión se da en caso de invalidez por enfermedad o accidente.
③ Pensión para la familia	③ +jubilación para la familia en caso de fallecimiento del titular del seguro social	La pensión se da a la familia en caso del fallecimiento del titular del Seguro social por jubilación.

### ◇ Impuesto residencial

- Es calculado por los ingresos del año anterior. En el caso de la recaudación común, la oficina municipal enviará en el mes de julio la notificación y las boletas de pago. Es pago en 4 partes. (Meses de julio, agosto, octubre y enero).

En caso de la recaudación especial el impuesto será descontado del salario en 12 cuotas a partir del mes de mayo hasta el mes de abril del siguiente año.

### ◇ Impuesto a la renta

- Es calculado de acuerdo al valor del salario ( descontando el seguro social y otros)  
(Ejemplo) salario mensual 180 mil yenes → 4,050 yenes (sin carga familiar)

### ◇ Impuestos sobre vehículos

- Es un impuesto que se carga a todas las personas que al primero de abril de cada año poseen vehículos. La fecha límite para el pago es el 31 de mayo.

< Valor del impuesto sobre vehículos >

Vehículos livianos	Menos de 1 tonelada	8,000 yenes
Vehículos comunes	Menos de 1.0 litros	29,500yenes
	Más de 1.0~menos de 1.5 litro	34,500 yenes
	Más de 1.5~menos de 2.0 litros	39,500 yenes
	Más de 2.0~menos de 2.5 litros	45,000 yenes

Diciembre del 2013

### ◇ Obtención de la licencia de conducir

- Existen 2 formas de obtener la licencia de conducir. Una de las formas consiste en ir a la autoescuela, asistir a un número determinado de horas de clases y aprobar el examen de graduación. En este caso, no es necesario realizar el examen práctico en el Centro de licencias de conducir (Unten menkyo senta). La otra forma es ir al Centro de licencias de conducir y aprobar el examen teórico y práctico.

También es posible obtener la licencia de conducir alojándose y tomando clases intensivas en la autoescuela durante dos o tres semanas.

じぶん あ しょくぎょう さが  
自分に合った職業を探そう

す  
～あなたが好きなのは？～

A) 国語が好き・外国語が得意

- ◇ 文章を書くのが好き
- ◇ 本が好き
- ◇ 話すことが好き
- ◇ 外国語が好き・得意

B) 保健・体育が好き

- ◇ 体を動かすことが好き
- ◇ スポーツを見るのが好き
- ◇ 体の仕組みに興味がある
- ◇ 病気や健康について興味がある

C) 理科が好き・数学が好き

- ◇ 動物や植物、昆虫などが好き
- ◇ 自然・宇宙に興味がある
- ◇ ものごとを観察・分析するのが好き
- ◇ 計算が得意・実験が好き

D) 社会科・道徳が好き

- ◇ 歴史・政治・経済・法律に興味がある
- ◇ 地図や地球儀を見るのが好き
- ◇ 意見を言うこと、議論するのが好き
- ◇ 社会の役に立ちたいと思う

E) 技術・家庭科が好き

- ◇ 手先が器用・工作が得意
- ◇ 料理・お菓子作りが好き
- ◇ 食べるのが好き
- ◇ 服や小物を作ることに興味がある

F) 音楽・美術が好き

- ◇ 歌うことや楽器を演奏するのが好き
- ◇ 絵を描くことや写真を撮るのが好き
- ◇ デザインに興味がある
- ◇ おしゃれに興味がある

G) そのほか

- ◇ ゲームをするのが好き
- ◇ 飛行機や電車、車など乗り物が好き
- ◇ テレビや映画を見るのが好き
- ◇ 人を驚かせたり、喜ばせるのが好き



Buscaremos tu trabajo ideal ~¿Qué es lo que te gusta?~

A) Me gusta el japonés, soy hábil

con los idiomas

- ✧ Me gusta escribir
- ✧ Me gustan los libros
- ✧ Me gusta conversar
- ✧ Me gustan los idiomas y soy hábil con ellos

B) Me gustan los deportes y tengo

interés por la salud física

- ✧ Me gusta hacer ejercicios
- ✧ Me gusta ver deportes
- ✧ Tengo interés por el mecanismo (funcionamiento físico) del cuerpo
- ✧ Tengo interés por el estudio de la salud y enfermedades

C) Me gustan las ciencias

(naturales?) y matemáticas

- ✧ Me gustan los animales, las plantas y los insectos
- ✧ Tengo interés por la naturaleza y el espacio
- ✧ Me gusta observar y analizar las cosas
- ✧ Soy hábil con los cálculos, me gusta hacer experimentos

D) Me gusta la ciencia social y el

estudio moral

- ✧ Tengo interés por la historia, política, economía y derecho
- ✧ Me gustan ver mapas y el globo terrestre
- ✧ Me gusta dar mi opinión y debatir diversos asuntos
- ✧ Quiero ser útil a la sociedad

E) Me gustan los trabajos manuales)

- ✧ Soy hábil realizando manualidades
- ✧ Me gusta cocinar y preparar dulces
- ✧ Me gusta comer
- ✧ Tengo interés en confeccionar ropas y objetos pequeños

F) Me gusta la música y las artes

- ✧ Me gusta cantar y tocar instrumentos musicales
- ✧ Me gusta dibujar y tomar fotos
- ✧ Tengo interés en diseñar
- ✧ Tengo interés por la moda

G) Otros

- ✧ Me gusta los juegos
- ✧ Me gusta los aviones, trenes, carros y medios de transporte
- ✧ Me gusta ver películas y televisión
- ✧ Me gusta sorprender y entretener a las personas

# あなたに合う職業は

## A) 国語が好き・外国語が得意

作家、ライター、作詞家、編集者、校正者、本屋、図書館司書

アナウンサー、ラジオパーソナリティ、声優、落語家

翻訳家、通訳、通訳案内士、語学教師、外交官、国連職員、客室乗務員

## B) 保健・体育が好き

スポーツ選手、インストラクター、ダンサー、振付師、チアリーダー、劇団員

審判員、体育教師、警察官、消防士、山岳救助隊、パークレンジャー

理学療法士、スポーツドクター、エステティシャン、セラピスト、ネイチャーガイド

## C) 理科が好き・数学が好き

動物の飼育員、トリマー、動物の訓練士、獣医師、農家、花屋、バイオ技術者

気象予報士、公認会計士、アナリスト、トレーダー、宇宙飛行士、宇宙開発機関職員

医師、看護師、薬剤師、歯科医師、保健師、科学者、建築家

## D) 社会科・道徳が好き

弁護士、裁判官、政治家、新聞記者、ジャーナリスト、司法書士、行政書士

測量士、タウン誌発行者、地図制作者、考古学者、ツアーコンダクター

経営者、経営コンサルタント、ホームヘルパー、ケアワーカー、カウンセラー

## E) 技術・家庭科が好き

エンジニア、大工、左官、家具職人、インテリアデザイナー、庭師

シェフ、パティシエ、ソムリエ、パン屋、寿司職人、管理栄養士、カフェオーナー

ファッションデザイナー、靴職人、スタイリスト、美容師、調香師、彫金師

## El trabajo ideal para ti

### **A) Me gusta el japonés soy hábil con los idiomas**

Escritor, Autor de música, redactor, guionista, dueño de una librería, dueño de una biblioteca, locutor de radio, doblador de voces (imitador de voces), Contador de cuentos cómicos  
Traductor, intérprete, profesor de idiomas, diplomático, aeromoza, guía turística, funcionario de las naciones unidas

### **B) Me gustan los deportes y cursos sobre salud**

Jugador de algún deporte, instructor, bailarín, coreógrafo, porrista, actor de teatro,  
Juez de deportes, profesor de educación física, policía, bombero, Rescatador en las montañas, guarda parques, fisioterapeuta, doctor deportivo, esteticista, terapeuta, guía de parques y naturaleza

### **C) Me gustan las ciencias y las matemáticas**

Cuidador de animales, peluquero de animales, adiestrador de animales, veterinario, agricultor, florista, ingeniero biólogo,  
Meteorólogo, contador autorizado, analista, agente de bolsa de valores, astronauta, trabajador de la agencia de exploración aeroespacial, médico, enfermera, asistente de salud pública, farmacéutico, odontólogo, químico, arquitecto

### **D) Me gusta la ciencia social y el estudio moral**

Abogado, juez, político, periodista, escribano judicial, representante judicial, topógrafo, cartógrafo, arqueólogo, Coordinador de viajes,  
Administrador, consultor de gestión empresarial, Asistente de cuidados personales, asistente social, psicólogo

### **E) Me gusta la ciencia social y el estudio moral**

Ingeniero, carpintero, albañil, artesano, diseñador de interiores, jardinero, cocinero, pastelero, catador de vinos, panadero, sushiman, nutricionista, dueño de cafetería, diseñador de modas, confeccionista de carteras, estilista, tallador, química de perfumería

おんがく びじゅつ す  
F) 音楽・美術が好き

ミュージシャン、<sup>さつきょくか</sup>作曲家、オーケストラ<sup>だんいん</sup>団員、<sup>しきしや</sup>指揮者、<sup>おんがくきょうし</sup>音楽教師、<sup>おんきょう</sup>音響エンジニア

<sup>びじゅつかんしょくいん</sup>美術館職員、<sup>びじゅつしゅうふくか</sup>美術修復家、<sup>がくげいいん</sup>学芸員、<sup>ぶたいかんとく</sup>舞台監督、<sup>こうげいか</sup>工芸家、<sup>とうげいか</sup>陶芸家、<sup>びじゅつきょうし</sup>美術教師

イラストレーター、<sup>えほんさっか</sup>絵本作家、<sup>かんばんしょくにん</sup>看板職人、<sup>まんがが</sup>漫画家、アニメーター、カメラマン

G) そのほか

ゲームクリエイター、<sup>さつえいぎし</sup>撮影技師、<sup>ろくおんぎし</sup>録音技師、<sup>えいがかんとく</sup>映画監督、<sup>きゃくほんか</sup>脚本家

<sup>とくしゅ</sup>特殊メイクアップアーティスト、キャラクターデザイナー

パイロット、レーサー、<sup>こうかいし</sup>航海士、<sup>でんしゃうんでんし</sup>電車運転士、<sup>こうくうかんせいかん</sup>航空管制官、<sup>こうくうせいびし</sup>航空整備士、<sup>じどうしゃせいびし</sup>自動車整備士

<sup>わら</sup>お笑いタレント、マジシャン、<sup>はいゆう</sup>俳優、モデル

<sup>ほいくし</sup>保育士、イベントプランナー、web デザイナー

メモ

## **F) Me gusta la música y las artes**

Músico, autor de música, miembro de una orquesta, director de orquesta, profesor de música, ingeniero acústico, trabajador de museo, restaurador de obras de arte, director de escena, artesano, ceramista, profesor de bellas artes. diseñador gráfico, Autor de libros, fabricante de anuncios, caricaturista, Artista visual(animador), fotógrafo.

## **G) Otros**

Creador de juegos, camarógrafo, ingeniero de sonido, director de película, Guionista, maquillador de efectos especiales, diseñador de personajes, Piloto, corredor de auto, corredor náutico, conductor de tren, controlador de tráfico aéreo, mecánico automotriz, técnico aeronáutico, Talento, mago, actor, modelo, profesor de jardín, organizador de eventos, diseñador de páginas web

## スペイン語

編集：認定 NPO 法人 茨城 NPO センター・コモンズ グローバルセンター

EDITADO POR: NPO Ibaraki NPO Center Commons- Global Center

発行：茨城県生活環境部 国際課

EMITIDO POR: DIVISIÓN DE VIDA Y MEDIO AMBIENTE DE IBARAKI – ÁREA INTERNACIONAL

発行日:2014 年 2 月

FECHA DE EMISIÓN: Febrero de 2014

連絡先：認定 NPO 法人 茨城 NPO センター・コモンズ グローバルセンター

CONTACTENOS: NPO Ibaraki NPO Center Commons-Global Center

〒303-0005

茨城県常総市水海道森下町4335

TEL:0297-44-4281

FAX:0297-44-4291

E-mail:[global@npocommons.org](mailto:global@npocommons.org)

Código. Postal: 303-0005

Ibaraki ken, Joso shi, Mitsukaido, Mori shita cho 4335

TEL:0297-44-4281

FAX:0297-44-4291

E-mail:[global@npocommons.org](mailto:global@npocommons.org)

茨城県生活環境部 国際課

DIVISIÓN DE VIDA Y MEDIO AMBIENTE DE IBARAKI – ÁREA INTERNACIONAL

〒310-8555

茨城県水戸市笠原町978番6

TEL:029-301-2853

FAX: 029-301-1375

URL:<http://www.pref.ibaraki.jp/>

Código. Postal: 310-8555

Ibaraki ken, Mito Shi, Kasahara Cho, 978-6

TEL:029-301-2853

FAX: 029-301-1375

URL:<http://www.pref.ibaraki.jp/>